



First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

Agriculture and Forestry

Agriculture et des forêts

Chair:
The Honourable LEONARD J. GUSTAFSON

Président:
L'honorable LEONARD J. GUSTAFSON

Thursday, October 18, 2001

Le jeudi 18 octobre 2001

Issue No. 15

Fascicule n° 15

Sixteenth meeting on:
International trade in agricultural and agri-food
products, and short-term and long-term measures for
the health of the agricultural and the agri-food
industry in all regions of Canada

Seizième réunion concernant:
Le commerce international des produits agricoles et
agroalimentaires et les mesures à court et à long
termes pour la santé du secteur agricole et
agroalimentaire dans toutes les régions du Canada

INCLUDING:
THE FIFTH REPORT OF THE COMMITTEE

Y COMPRIS:
LE CINQUIÈME RAPPORT DU COMITÉ

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Leonard J. Gustafson, *Chair*

The Honourable Jack Wiebe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Carstairs, P.C. (or Robichaud, P.C.) Chalifoux Day Fairbairn, P.C. Hubley LeBreton	* Lynch-Staunton (or Kinsella) Oliver Stratton Tkachuk Tunney
--	--

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator LeBreton was substituted for that of the Honourable Senator Johnson (*October 18, 2001*).

The name of the Honourable Senator Stratton was substituted for that of the Honourable Senator Spivak (*October 18, 2001*).

The name of the Honourable Senator Spivak was substituted for that of the Honourable Senator Stratton (*October 18, 2001*).

The name of the Honourable Senator Johnson was substituted for that of the Honourable Senator LeBreton (*October 18, 2001*).

The name of the Honourable Senator Day was added (*October 17, 2001*).

The name of the Honourable Senator Hubley was substituted for that of the Honourable Senator LaPierre (*October 17, 2001*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président: L'honorable Leonard J. Gustafson

Vice-président: L'honorable Jack Wiebe

et

Les honorables sénateurs:

* Carstairs, c.p. (ou Robichaud, c.p.) Chalifoux Day Fairbairn, c.p. Hubley LeBreton	* Lynch-Staunton (ou Kinsella) Oliver Stratton Tkachuk Tunney
--	--

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur LeBreton est substitué à celui de l'honorable sénateur Johnson (*le 18 octobre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Stratton est substitué à celui de l'honorable sénateur Spivak (*le 18 octobre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Spivak est substitué à celui de l'honorable sénateur Stratton (*le 18 octobre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Johnson est substitué à celui de l'honorable sénateur LeBreton (*le 18 octobre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Day est ajouté (*le 17 octobre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Hubley est substitué à celui de l'honorable sénateur LaPierre (*le 17 octobre 2001*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, October 18, 2001
(21)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this, at 8:36 a.m. in Room 705, Victoria Building, the Chair, the Honourable Senator Leonard J. Gustafson, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Chalifoux, Fairbairn, P.C., Gustafson, Johnson, Oliver, Spivak, Stratton, Tkachuk, Tunney and Wiebe (10).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Frédéric Forge.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, March 20, 2001 the committee continued to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada (*For complete text of Order of Reference see Proceedings of the Committee, Issue No. 2.*)

WITNESSES:

As individuals:

Daryl Knight;
Murray Downing;
Andrew Denis.

Murray Downing, Andrew Denis and Daryl Knight made an opening statement and answered questions.

It was moved by the Honourable Senator Tkachuk — That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry condemn the federal government for its lack of action in the western farm crisis.

Carried.

It was moved by the Honourable Senator Tkachuk — That this committee report to the Senate this afternoon that the Minister of Agriculture cancelled his appearance today before our committee, and therefore the committee recommends that a committee of the whole be struck at the earliest opportunity to hear from the Minister of Agriculture and all other recognized farm groups, including the ones who appeared before us today, on the crisis facing farmers in Manitoba and Western Canada.

Carried, on division.

It was moved by the Honourable Senator Tkachuk — That the committee now adjourn.

Carried, on division.

At 9:30 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le jeudi 18 octobre 2001
(21)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 36, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Leonard J. Gustafson (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Chalifoux, Fairbairn, c.p., Gustafson, Johnson, Oliver, Spivak, Stratton, Tkachuk, Tunney et Wiebe (10).

Également présent: De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Frédéric Forge.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 20 mars 2001, le comité poursuit son examen du commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et des mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada (*l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 2 du comité.*)

TÉMOINS:

À titre personnel:

Daryl Knight;
Murray Downing;
Andrew Denis.

Murray Downing, Andrew Denis et Daryl Knight font une déclaration et répondent aux questions.

L'honorable sénateur Tkachuk propose — Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts dénonce l'inaction du gouvernement fédéral dans le dossier de la crise agricole de l'Ouest.

La motion est adoptée.

L'honorable sénateur Tkachuk propose — Que le comité signale au Sénat cet après-midi que le ministre de l'Agriculture s'est décommandé alors qu'il devait comparaître devant notre comité aujourd'hui et que, par conséquent, le comité recommande qu'un comité plénier soit constitué à la première occasion pour entendre le ministre de l'Agriculture et tous les autres groupes reconnus d'agriculteurs, y compris ceux qui ont comparu devant nous aujourd'hui, à propos de la crise dans laquelle sont plongés les agriculteurs du Manitoba et de l'Ouest canadien.

La motion est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénateur Tkachuk propose — Que le comité lève la séance.

La motion est adoptée avec dissidence.

À 9 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,
Daniel Charbonneau
Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, October 18, 2001

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

FIFTH REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on March 20, 2001 to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada, respectfully reports that the Minister of Agriculture cancelled his appearance today before your Committee, and therefore the Committee recommends that a Committee of the Whole be struck at the earliest opportunity to hear from the Minister of Agriculture on the crisis facing farmers in Manitoba and Western Canada.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 18 octobre 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Le Comité, autorisé par le Sénat le 20 mars 2001 à examiner le commerce international des produits agricoles et agroalimentaire et les mesures à court et à long terme pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada, signale respectueusement que le ministre de l'Agriculture a annulé sa comparution aujourd'hui devant lui. En conséquence, le Comité recommande la constitution, le plus tôt possible, d'un comité plénier afin d'entendre le ministre de l'Agriculture sur la crise qui frappe les agriculteurs du Manitoba et de l'Ouest du Canada.

Respectueusement soumis,

Le président,

LEONARD J. GUSTAFSON

Chair

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, October 18, 2001

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:36 a.m. to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada.

Senator Leonard J. Gustafson (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, I see a quorum. We will begin with our witnesses from Manitoba. Please proceed with your presentation and then we will go to questions.

Mr. Murray Downing: Thank you for giving us this opportunity to speak on agriculture one more time. It is an important issue and the backbone of our nation and its rural communities.

We are here this week to tell you that we need some help. We need a long-term program. We do not need any more ad hoc programs. The word “revenue” always seems to fit into every person’s income. Crop insurance was developed in the 1960s. It is a bushel coverage program. We can yield the bushels on the farm, but there is no price protection in that. Our goal for the last two years will be to get to a revenue-style program so that when we have a situation like the one in Saskatchewan this year, it reacts to the situation immediately, not like the CFIP program where we fill out applications to find out that we do not qualify because we have had no good years prior to that.

Perhaps there are things that we can do here. We are promoting more heavily this time, but that is not the cure-all. We are finding, through the programs in which we are involved, that we are at the mercy of the grain companies — meaning access to credit. Financial institutions seem to be bailing out of this industry at an alarming rate.

Some of the farmers are reporting that they are getting that \$20,000 cash advance initiated, increasing it to \$50,000 last year, but the problem with that is that whenever you cap something, we’d like to see it be relative to farm size. One of our goals this time is a request that you give us 70 per cent or 80 per cent of a number. Do not cap that amount. That would mean that if I have a 1,000-acre farm, and the fellow beside me has 3,000 acres, we both get the same amount per acre.

Our proposal is to give us 70 per cent of a safety net program for a spring credit. We know that is not the answer. The message we got down here this time is loud and clear. You have no new

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 18 octobre 2001

Le Comité sénatorial permanent de l’agriculture et des forêts se réunit aujourd’hui à 8 h 36 pour examiner le commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et les mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada.

Le sénateur Leonard J. Gustafson (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Chers collègues, je constate que nous avons le quorum. Nous allons d’abord entendre nos témoins du Manitoba. Je les inviterais maintenant à faire leurs exposés, après quoi nous passerons à une période de questions.

M. Murray Downing: Je vous remercie de nous donner de nouveau l’occasion de venir discuter avec vous d’agriculture. C’est un secteur important, le pivot de notre pays et de son monde rural.

Nous sommes ici cette semaine pour vous faire savoir que nous avons besoin d’aide. Nous avons besoin d’un programme à long terme, et non plus de programmes ponctuels. Le mot «revenu» semble avoir toujours sa place dans le gagne-pain d’une personne. Dans les années 60, on a institué l’assurance-récolte. C’est un programme qui repose sur le nombre de boisseaux produits. Nos fermes peuvent produire des boisseaux, mais sans garantie de prix. Depuis deux ans, notre objectif est d’obtenir la mise en oeuvre d’un programme de protection du revenu afin que, lorsqu’il se produit une situation comme celle que connaît cette année la Saskatchewan, on puisse rapidement venir à notre rescousse. Avec un tel programme, un agriculteur ne risquerait pas, comme c’est actuellement le cas avec le PCRA, de se faire dire, après avoir rempli sa demande d’indemnité, qu’il n’est pas admissible parce qu’il n’a pas eu de bonnes années précédentes.

Il y a peut-être moyen de faire quelque chose en ce sens. Nous faisons valoir nos revendications plus énergiquement cette fois-ci, mais nous ne croyons pas pour autant que ce que nous proposons serait une panacée. Nous sommes à même de constater que, malgré les programmes qui nous sont offerts actuellement, nous sommes à la merci des sociétés céréalières en ce qui touche l’accès au crédit. Les institutions financières semblent délaissier l’industrie agricole à un rythme alarmant.

Certains agriculteurs disent qu’on leur avance assez facilement les 50 000 \$ initiaux — l’avance n’était que de 20 000 \$ jusqu’à l’an dernier —, mais le problème, c’est le plafond. Nous aimerions que celui-ci soit fixé en fonction de la taille de l’entreprise agricole. L’une des mesures que nous préconisons pour l’instant, c’est qu’on nous accorde un montant représentant 70 ou 80 p. 100 d’un certain chiffre. Ne plafonnez pas ce montant. Dans la formule que nous proposons, quiconque aurait une terre agricole de 1 000 acres obtiendrait le même montant par acre que son voisin qui en a une de 3 000 acres.

Ce que nous demandons, c’est qu’on nous accorde au printemps, dans le cadre d’un programme de soutien du revenu, un crédit qui aurait pour effet de nous maintenir à hauteur de

farm programs for the crop you are going home to seed. We are in a survival mode.

My theory always was that they who survive will likely have better programs. I do not know how many will survive to have a chance at those programs. Those are some of the things we are focussing on.

Mr. Andrew Denis: My name is Andrew Denis, and I farm at Brookdale Manitoba close to Carberry in the Neepawa area. Mr. Downing is correct. We are getting desperate. There is some rumbling about better farm programs or rolling the ones we have into one better one, but it looks like that is down the road.

I have talked to a few neighbours in the last few days since have been down here, but the hope is less now than when I arrived here.

When you talk to people about there being perhaps nothing for next year but something better the year after that, they respond with, "Damn, I do not know if I will be making that." That type of thinking might be indicating they may be auctioning off this year. That will cause a collapse in agriculture. We need a short-term bridge from here to there. We have been looking at this for such a long time now. More committees are coming to look at the situation. Some of those committee members are saying they do not need to go out because they know the problem. They prefer to act on it.

When we go around Ottawa, the committee members say they are talking to the converted, that they already know, but that somebody further up the line must do something about this. We know the problem and we know it inside and out. We need to come up with something that will bridge us from here to that program.

Next spring, we will need something desperately. These programs are not working. They are overlapping. Everyone agrees. We talk to the politicians and bureaucrats working with these programs, and everyone agrees there are many overlaps.

Mr. Vanclief will stand up and name some programs, for example, NISA, crop insurance, and CFIP. They came up with \$500 million in Manitoba. Our portion was called CMAP. You get \$10,000 here, and you claim that as income, and it gets clawed back from a CFIP program. All these programs are only bringing you to 70 per cent. Nothing is taking you over that, and we are in an industry — we saw figures in the finance department — where there is a 2 to 3 per cent margin. We get down to 30 per cent before we start triggering a dollar. For guys who make \$400,000 or \$500,000 gross, at 30 per cent, we

70 p. 100 de notre revenu moyen. Nous savons que nous ne l'obtiendrons pas. Le message qu'on nous a servi ici cette fois est très clair. On nous dit qu'il n'y aura pas de nouveau programme agricole pour la saison qui s'en vient. Nous sommes en mode de survie.

Ce que je me suis toujours dit, c'est que ceux qui survivront auront éventuellement droit à de meilleurs programmes. J'ignore combien d'entre nous seront encore là pour pouvoir en profiter. C'étaient là certaines de nos principales préoccupations.

M. Andrew Denis: Je m'appelle Andrew Denis, et je pratique l'agriculture à Brookdale, au Manitoba, près de Carberry, dans la région de Neepawa. M. Downing a raison. Nous sommes au bord du désespoir. La colère gronde chez les agriculteurs, qui réclament de meilleurs programmes agricoles ou une amélioration de ceux qui existent déjà, mais il semble que ça ira à plus tard.

J'ai parlé avec quelques-uns de mes voisins ces derniers jours, depuis le début de mon séjour à Ottawa, mais je constate qu'on entretient aujourd'hui moins d'espoir qu'au moment de mon arrivée ici.

Quand on dit aux gens qu'il n'y aura peut-être rien de changé l'an prochain, mais que les choses devraient s'améliorer par la suite, on nous répond qu'on craint de ne pas pouvoir se rendre jusque-là. Devant une personne qui réagit de la sorte, on peut se demander si ce n'est qu'une question de temps avant qu'elle vende sa ferme aux enchères. Cette situation entraînera un effondrement de l'agriculture. Il nous faut un programme à court terme pour nous permettre de tenir le coup jusqu'à l'instauration d'un programme adéquat. Nous examinons la question depuis longtemps déjà. D'autres comités sont censés se pencher sur la situation. Certains membres de ces comités estiment n'avoir pas besoin d'aller voir sur place, parce qu'ils connaissent le problème. Ils préfèrent passer immédiatement à l'action.

Quand nous venons à Ottawa, ce que les membres du comité nous disent, c'est que nous parlons à des gens déjà convertis qui savent ce qu'il en est, mais que ce sont les instances supérieures qui doivent prendre les mesures qui s'imposent. Nous connaissons le problème sous tous ses aspects. Il nous faut des mesures qui nous permettront de tenir le coup jusqu'à l'instauration d'un éventuel nouveau programme.

Le printemps prochain, nous aurons désespérément besoin d'aide. Les programmes actuels ne répondent pas à nos besoins. Ils se chevauchent. Tout le monde en convient d'ailleurs. Quand on en parle avec des élus ou des fonctionnaires qui sont au fait de ces programmes, tous reconnaissent qu'il y a beaucoup de chevauchements.

M. Vanclief va se lever et nommer certains programmes, par exemple le CSRN, l'assurance-récolte et le PCRA. On a annoncé l'injection de 500 millions de dollars au Manitoba. Dans notre province, ce programme se nomme le Programme Canada-Manitoba de protection du revenu agricole. L'agriculteur reçoit 10 000 \$, qui s'ajoutent à son revenu et qui sont ensuite récupérés à même le PCRA. Tous ces programmes ne font que nous permettre d'atteindre les 70 p. 100. Au-delà de ce pourcentage, on ne fait rien pour nous, alors que nous sommes dans une industrie où la marge bénéficiaire — nous avons vu les

have \$150,000 shortfall as individuals with nothing to make it up. That is where it kicks in. We have a 2 or 3 per cent margin. Families are asking where they get the \$150,000. It is putting cheap food on everybody's table, and it is creating a lot of jobs.

In my case, I have had a net income on my CPP form for five years running at zero. It is in the negative, but it is zero for CPP purposes, and everybody who has income gets a CPP form.

My gross sales were \$465,000 last year. It takes a fair amount of effort to produce \$465,000 worth of gross product. You are fairly busy most of the year. It has to have an impact on the country. Individuals are using huge amounts of fertilizer and chemicals, and they are creating jobs at those levels as well as port jobs. If we get people to exit the business, that will not fix this up. The fallout will be thousands of lost jobs. The whole Western Canadian economy will collapse, and that will inevitably affect a lot of other economies.

We cannot have programs such as those. We have to fix it. We have to get from here to the fix. I do not know if you have seen some of the numbers. The income for next year in Saskatchewan, I believe, is projected at something like \$213 million. In 1978, it was \$958 million. Therefore, we are at a quarter of the net income in Saskatchewan in 1978, 23 years ago. That is what 2002 is predicted to be. That is pretty dismal. I do not know how you will fix it. Those guys are still producing product, using fertilizer and using all sorts of stuff. They are creating economies. That stuff gets shipped to a port and someone has to load it on a ship. They are doing their part in the system. Much of it is caused by subsidization by the Americans and the Europeans. Someone is going to have to take a swipe at this and help us.

The farmers are doing their part. For me to produce \$465,000 of gross product, I feel I have done my job. It took a lot of borrowed money to do it, it took a lot of hard work to do it, and I do a good job. I produced in the last five years 110 to 115 per cent of my area average for crops. I do not think I can get much better than that. I have been fortunate not to have a drought. Whoever is having a drought with no safety nets is in pretty dire straits.

chiffres au ministère des Finances — n'est que de 2 ou 3 p. 100. Il nous faut dégringoler de 30 p. 100 avant de toucher le premier dollar. Par exemple, pour un agriculteur dont le chiffre d'affaires se situe entre 400 000 \$ et 500 000 \$, le manque à gagner, à raison de 30 p. 100, sera de plus ou moins 150 000 \$, sans qu'on fasse rien pour lui venir en aide. C'est là que ça fait mal. Nous avons une marge de 2 ou 3 p. 100. Les familles se demandent où elles obtiendront les 150 000 \$ qui leur manquent. Pourtant, ces gens-là permettent à la population d'avoir de quoi se nourrir à bon marché, et ils créent de nombreux emplois.

Dans mon cas, cela fait cinq ans que j'inscris zéro sur mon formulaire du PCRA à l'endroit où l'on nous demande d'indiquer notre revenu net. En réalité, mon revenu net est inférieur à zéro, mais c'est zéro qu'il me faut inscrire aux fins du PCRA, et quiconque a un revenu doit remplir un tel formulaire.

L'an dernier, mes ventes brutes se sont élevées à 465 000 \$. Il faut une bonne somme d'efforts pour produire pour 465 000 \$ dans notre domaine. Il y a de quoi vous occuper presque toute l'année. L'ensemble du pays ne peut qu'en profiter. Étant donné que les agriculteurs utilisent d'énormes quantités de fertilisants et de produits chimiques, ils créent des emplois dans ce domaine, de même que dans les ports de mer. Si on force des agriculteurs à abandonner la partie, ça n'arrangera rien dans ces secteurs. Il en résultera des milliers de pertes d'emplois. C'est toute l'économie de l'Ouest du Canada qui s'effondrera, ce qui ne pourra que toucher une foule d'autres secteurs de l'économie.

Nous ne pouvons nous en tenir à de tels programmes. Il faut en corriger les failles. Il faut qu'on fasse en sorte que nous puissions tenir le coup jusqu'à ce qu'on trouve une solution définitive. J'ignore si vous avez pris connaissance de certaines des statistiques pertinentes. Dans le cas de la Saskatchewan, je crois qu'on prévoit pour l'an prochain un revenu agricole net de 213 millions de dollars. En 1978, il était de 958 millions de dollars. C'est donc dire que nous en sommes rendus à un point où le revenu agricole net en Saskatchewan représente le quart de ce qu'il était en 1978, il y a de cela 23 ans. C'est ce qu'on prévoit pour 2002. C'est plutôt sombre, n'est-ce pas? Je ne sais pas comment on s'y prendra pour résoudre le problème. Ces agriculteurs continuent de produire, d'utiliser des fertilisants et toutes sortes de substances. Ils créent de l'activité économique. Leurs produits sont acheminés vers des ports, ce qui donne du travail à des débardeurs. Ces agriculteurs contribuent au bon fonctionnement du système. Dans une large mesure, la cause de leurs problèmes, c'est que les agriculteurs américains et européens sont largement subventionnés. Pour nous venir en aide, il faudra que quelqu'un frappe un grand coup en ce sens.

Les agriculteurs font leur part. Personnellement, pour avoir réussi à produire pour un montant brut de 465 000 \$, je crois bien avoir fait la mienne. Il m'a fallu emprunter beaucoup d'argent et travailler très fort, et j'ai fait du bon travail. Au cours des cinq dernières années, j'ai produit à hauteur de 110 à 115 p. 100 par rapport à la moyenne des agriculteurs de ma région. Je ne crois pas pouvoir faire beaucoup mieux. J'ai eu la chance de ne pas connaître de sécheresse. Quiconque affronte une sécheresse sans être protégé par un programme de soutien du revenu se retrouve dans une situation passablement désespérée.

We are here today to move the message into another group of people's minds about how serious it is, so you have a better understanding of what is going on out there. It is not rhetoric. This is real-life stuff. You have to talk to a few people out there, and you will find out that people will be turning away from this industry quickly and taking all their children with them. We are in an industry where 2 per cent of the population is producing everything as far as food goes. Therefore, we can choose kids from 2 per cent of our population for this industry. It is not like doctors and lawyers who can be chosen from 100 per cent of the population's children. We have 2 per cent of the children. If the 30 and 40-year-olds take their children away, we will see a train wreck over the next 20 years. Where will we net the next generation of farmers? When you run out of nurses, doctors or lawyers, you have a choice. There is no choice here. When farmers take the kids away, it is a permanent thing and you cannot grab kids off the street in cities. It is not impossible, but there is not a big chance success. They need all of Mom and Dad's money trickling into their pockets if they will even have a chance.

It is a tough and dire situation. We have many issues in the world that are important, but this one will definitely come to the forefront again as those issues settle down. You want to keep it in your mind and see if you can help us out on this a bit.

Mr. Daryl Knight: My name is Darryl Knight. We have been down a few times. I recognize a few faces, and I am glad to be back. I am not too big on talking about old problems. We all know there is a problem out there. We have to get past this stage to the next one.

Security right now is a big issue. That is what we have been saying for the last couple of years. Our security is just a little different than the security we are dealing with now. Both are very important. There has to be a balance. I would like to see some food security for me, my children and hopefully my grandchildren some day. For those of you with grandchildren, you know what it is like. They are a proud part of your life.

Security can be stretched to consider the inside of our border. Equality is another thing I would like to see. We have all been around. There will be a fallout in agriculture. There are people who just do not make it any business.

Nous sommes ici aujourd'hui pour attirer l'attention d'un autre groupe de personnes sur la gravité de la situation, pour que vous compreniez mieux ce qui se passe à cet égard dans la réalité. Nous ne sommes pas ici pour faire de la rhétorique, mais pour parler de la vraie vie. Allez voir un peu les gens sur place, et vous serez à même de constater que nombre d'entre eux songent à abandonner cette industrie et à amener tous leurs enfants avec eux. Nous oeuvrons dans un domaine où 2 p. 100 de la population se charge de produire tout ce qu'il nous faut pour nous nourrir. C'est dire que nous ne pouvons compter que sur les enfants de 2 p. 100 de notre population pour assurer la relève dans cette industrie. Ce n'est pas comme la relève dans des professions comme la médecine ou le droit, où les recrues peuvent se trouver parmi les enfants de n'importe quel segment de la population. Seulement 2 p. 100 des enfants appartiennent à des familles d'agriculteurs. Si les agriculteurs qui sont dans trentaine ou la quarantaine quittent la ferme avec leurs enfants, nous allons voir le train dérailler d'ici 20 ans. Où prendrons-nous la prochaine génération d'agriculteurs? Quand on manque d'infirmières, de médecins ou d'avocats, on a le choix. On ne l'a pas dans ce cas-ci. Quand des agriculteurs s'en vont avec leurs enfants, on crée un problème permanent, car on ne saurait recruter des enfants sur la rue dans les villes pour assurer la relève agricole. Ce n'est pas impossible, mais les chances de succès sont très minces. Au mieux, ils s'y aventureront, pourvu que tout leur soit donné tout cuit dans la bouche.

C'est une situation pénible, voire désespérée. Il y a beaucoup de problèmes importants qui se posent actuellement dans le monde, mais celui-ci se retrouvera inévitablement au premier plan des actualités une fois que les problèmes auxquels nous faisons face dans l'immédiat auront été résolus. Je vous demande donc de garder cela à l'esprit et de chercher des moyens de nous venir un peu en aide.

M. Daryl Knight: Je m'appelle Daryl Knight. Cela fait quelques fois que nous venons à Ottawa. Je reconnais certains visages, et je suis heureux de vous revenir. Je ne raffole pas de parler des vieux problèmes. Nous savons tous que la situation est problématique dans le secteur agricole. Il nous faudra franchir cette étape pour passer à la suivante.

De nos jours, la sécurité est un important sujet de préoccupation. C'est ce que nous faisons valoir depuis quelques années. Notre sécurité n'est qu'un petit peu différente de la sécurité qui nous préoccupe tous ces temps-ci. Les deux sont très importantes. Il faudrait trouver le moyen de concilier tout ça. J'aimerais bien que chacun puisse avoir droit à une certaine sécurité alimentaire, moi, mes enfants, et, espérons-le, mes petits-enfants. Ceux parmi vous qui ont des petits-enfants savent quel bonheur ceux-ci peuvent nous apporter. Ils font partie de ce qui fait notre fierté.

Notre souci concernant la sécurité devrait englober les réalités que nous vivons à l'intérieur de nos frontières. L'égalité est un autre principe que j'aimerais voir appliqué. On nous a tous prévenus qu'il y aurait des répercussions en agriculture. Déjà, il y a des agriculteurs qui ont du mal à tenir le coup.

Right now, the way things are playing out, some parts of our sector are being targeted to be the fallout sector. I disagree with that. We live in a society where we all have choice. It is not the small, the medium or the large guys who are at fault here. There are faults. We must find and fix them, but do not target the big or small sector.

I am here to help agriculture and that will help my family and me. I am not here to help me as an individual. There are some things that we have brought to the table that we would like considered. I can see, down the road, where they will help my industry that will help my family. That is why I thought I better bring that up. We are not just here to help individuals. We are not here to help the sector or one province.

I am fortunate to have a poor crop, because Saskatchewan has nothing. That is the brunt of it. I am fortunate to have a poor crop in Manitoba because I am better off than they are. I am lucky to be going broke slowly. That is the attitude of agricultural people: We are not doing badly, because we are better off than others. That is what you will find when you talk to agricultural people. They are sympathetic to each other and to other people. We hope to get some of that consideration back.

On the other hand, the education part is missing. We have nothing against urban people, because they have a place and we need them. However, I hope they respect that they need us. It looks bad when we are given this and that. Many times, we are not given. We are giving the consumer a chance to buy cheap food. Many consumers cannot afford any more money for food.

A small percentage of money to keep us at a minimum level will keep reasonable food bills. If we let things go into corporations and business-type food production, as Mr. Denis said, all stats show that we live on a 2 per cent margin. The last time I checked any business report that bragged about record profits, they are not working on 2 per cent. If they work on a 10 or 30 per cent profit our food bill will become massive, because we get less than 1 per cent of the finished product. They will not accept that at all. That is just another issue.

I would like to see a chance to move on, to get into some kind of programs. We are asking for an opportunity to be a critic of the new program before it hits the paper. Instead of whining about the program after it is there, let us whine about the problem before it is there. We could be as wrong as previous people, we do not

Ces temps-ci, de la façon dont les choses évoluent, d'aucuns estiment que certains segments de notre secteur seront forcément appelés à être sacrifiés. Je ne partage pas cette vision. Nous vivons dans une société où nous devrions tous pouvoir faire des choix. Le problème ne tient pas au fait qu'on soit petit, moyen ou gros. Il y a des lacunes quelque part. Il nous faut les trouver et y remédier, mais gardons-nous de nous en prendre au gros ou au petit.

Je suis ici dans l'espoir d'aider l'agriculture, ce qui, du même coup, aiderait ma famille et moi-même. Je ne demande pas qu'on m'aide personnellement. Nous avons formulé des propositions qui devraient être examinées. Je puis entrevoir qu'au bout du compte, si on aide mon industrie, on aidera ma famille. C'est pourquoi je me suis dit que je ferais bien de faire valoir cet aspect. Nous ne venons pas ici seulement pour demander qu'on aide des gens. Nous ne sommes pas ici pour demander qu'on vienne en aide à un secteur ou à une province en particulier.

J'ai de la chance d'avoir eu une piètre récolte, car, en Saskatchewan, les agriculteurs n'en ont pas eu du tout. C'est aussi bête que cela. J'ai de la veine d'avoir eu une piètre récolte au Manitoba, car je suis dans une meilleure position que ces gens-là. Je m'en vais vers la faillite, mais, heureusement pour moi, j'y vais lentement. C'est là l'attitude qu'on observe chez les agriculteurs: ils se consolent d'être en mauvaise posture en songeant à d'autres qui sont encore plus mal pris qu'eux. C'est ce que vous allez être à même de constater en vous entretenant avec les agriculteurs. Ils se montrent sympathiques les uns envers les autres et envers le reste de la population. Nous espérons en retour avoir droit à la même considération.

D'un autre côté, il y a un manque sur le plan de l'éducation. Nous n'avons rien contre les urbains, car ils ont un rôle à jouer et nous avons besoin d'eux. J'espère toutefois qu'ils reconnaissent qu'eux aussi ont besoin de nous. C'est mal vu qu'on nous donne ceci ou cela. Pourtant, bien souvent, on ne nous donne rien. Nous donnons aux consommateurs la chance de pouvoir se procurer des aliments à bon marché. Nombre de consommateurs n'ont plus les moyens de se nourrir convenablement.

Pour faire en sorte que le panier d'épicerie soit offert à un prix abordable, il suffirait qu'on nous consente un peu d'argent pour nous permettre de surnager. Pour ce qui est de l'hypothèse de s'en remettre aux grandes sociétés et aux grandes entreprises de production agricole, je vous rappelle que, comme l'a souligné M. Denis, toutes les statistiques montrent que nous nous contentons d'une marge de 2 p. 100 pour vivre. La dernière fois que j'ai pris connaissance de rapports administratifs où l'on mentionnait que des entreprises agroalimentaires réalisaient des profits records, j'ai constaté que ces entreprises ne se contentaient pas d'une marge de 2 p. 100. Si leur marge bénéficiaire se situe quelque part entre 10 et 30 p. 100, notre facture d'épicerie va grimper, car nous, nous n'obtenons qu'un pour cent du prix de vente au détail. Ces entreprises n'accepteront pas d'être traitées de la sorte. Ce n'est là qu'un autre problème qui se pose.

J'aimerais qu'on nous donne une chance de progresser, qu'on mette sur pied de nouveaux programmes. Nous voudrions également avoir voix au chapitre dans l'élaboration de tout nouveau programme, avant même qu'on en couche sur papier les modalités. Plutôt que de nous forcer à nous lamenter une fois que

know, but we would like to have the opportunity, and let other people see the program, beat up on it a bit before it hits and affects the whole country.

The Chairman: There is no question we are facing a serious problem in the Prairies. I believe it is a national disaster. You talked about losing farmers.

Young farmers are leaving and I would like you to expand on that. Today you cannot pick people off the street, and put them on the machinery. What do you think the result will be if we lose that generation of operators?

Mr. Denis: You are quite correct. There are many people leaving the industry. Many people are setting up to leave if something drastic does not happen to improve their lot. I know of people who have sold off dairies and quotas to help cover losses in the grains and oilseeds. That is where the hurt is right now, because of subsidies. They are doing whatever they can. If they had an RRSP, it is gone. If they had any kind of mutual funds or NISA money, for highs and lows, the guys in the industry have cashed those in. Some have converted to cattle in order to diversify. Those cattle are being sold to put them in a short-term cash position. That will put them in a worse position in the long run. Some are setting up to exit the industry. People have their fingers crossed. The machinery is run down to nothing, because they have not been able to buy new stuff. They are getting ready to exit. Huge numbers have already left. We have read that, in Saskatchewan, 11,000 exited in 1999.

Sometimes hobby farmers go from being called hobby farmers to working in town a little more. I do not know which portion of the figures are absolutely correct and which portion is accounting change. However, that is a huge number for one year. In 1999, I believe 22 per cent of farmers in Canada quit. The numbers have come down 22 per cent.

From about 1935 or 1940, we were running at about 3 per cent a year, everybody was getting bigger. That was the evolution of agriculture. Then the numbers dropped 22 per cent in one year and it has not changed much. There are many auction sales. Your machinery is worth nothing. Your land is not worth as much because the exodus is so massive. Anyone who was in a good position had their balance sheets fall apart as well. There is a domino effect.

le programme aura été instauré, qu'on nous donne la possibilité de nous prononcer en temps opportun sur les problèmes qui pourraient se poser. Peut-être ferons-nous des erreurs comme d'autres en ont fait dans le passé, nous n'en savons rien, mais nous aimerions qu'on nous offre au moins cette possibilité et qu'on demande à d'autres personnes de se pencher sur le programme envisagé afin qu'on en corrige les failles avant qu'il soit mis en oeuvre et que l'ensemble du pays en subisse les conséquences.

Le président: Une chose est sûre, nous sommes confrontés à un grave problème dans les Prairies. Je crois qu'il s'agit là d'une catastrophe nationale. Vous avez parlé d'agriculteurs qui abandonnent leur ferme.

Les jeunes agriculteurs s'en vont, et j'aimerais que vous vous étendiez sur ce sujet. De nos jours, il n'est pas question de recruter des opérateurs de machinerie agricole dans la rue. Vers quoi, selon vous, nous dirigeons-nous si nous perdons cette génération de travailleurs agricoles?

M. Denis: Vous avez bien raison. Ils sont légion ceux qui quittent l'industrie. De nombreux agriculteurs se préparent à abandonner leur ferme si on ne prend pas de mesures draconiennes pour améliorer leur sort. J'en connais qui ont vendu leur exploitation laitière et leurs quotas pour pouvoir couvrir leurs pertes dans les céréales et les oléagineux. Ce sont ces secteurs qui sont frappés actuellement, à cause des subventions. Les agriculteurs qui oeuvrent dans ces secteurs font tout ce qu'ils peuvent pour éviter le naufrage. S'ils avaient un REER, il s'est envolé. S'ils avaient de l'argent investi dans des fonds communs de placement, ou encore dans le CSRN pour les mauvais jours, ces gens ont déjà encaissé ces montants. D'aucuns se sont recyclés dans l'élevage pour diversifier leur revenu. Ils vendent leurs bêtes prématurément pour obtenir des liquidités à court terme. À longue échéance, tout cela ne pourra qu'empirer leur sort. Certains d'entre eux se préparent à abandonner carrément l'agriculture. D'autres se croisent les doigts. Ils ont de moins en moins de machinerie, n'ayant pas les moyens de la renouveler. Ils se préparent à tirer leur révérence. Ils sont nombreux à l'avoir déjà fait. D'après ce qu'on lit, 11 000 agriculteurs auraient abandonné leur ferme en Saskatchewan en 1999.

Certains agriculteurs amateurs négligent leur ferme pour travailler davantage à la ville. J'ignore dans quelle mesure les statistiques reflètent fidèlement la réalité et tiennent compte de la façon dont les choses évoluent. Il n'en demeure pas moins que c'est un nombre énorme pour une seule année. Sauf erreur, c'est 22 p. 100 des agriculteurs du Canada qui ont quitté la ferme en 1999.

À compter de 1935 ou 1940, ce nombre s'accroissait d'environ 3 p. 100 par année. Tout le monde était de plus en plus prospère. C'était ça l'évolution dans l'agriculture. Puis, le nombre d'agriculteurs a diminué de 22 p. 100 en une seule année, et la situation n'a pas beaucoup changé depuis. Il y a beaucoup de ventes aux enchères. La machinerie ne vaut plus rien. Les terres perdent de leur valeur en raison de l'exode massif des agriculteurs. Tous ceux qui étaient en bonne posture ont vu leur bilan s'effondrer. On assiste à une réaction en chaîne.

Small portions of the industry are surviving better than others, but not many are doing really well. Grains and oilseeds especially are taking a kicking due to subsidies. It is not fair. We cannot do without that industry. We cannot just say let them go, because they will be gone pretty soon.

We must support our farmers for a better day. The trade department said that the grain and oilseed sector is one of the biggest portions our industry as far as tonnes being exported and jobs created. We cannot just let it go. Something must be done.

Many guys are leaving. It will be tough. No amount of money will bring a guy back. You might be able to salvage the ones who are ready to jump ship, if something good came along. By the time someone quits, they have a bad taste in their mouth. They lose their grandfather's farm, their dad's farm, and it is like a death in the family. The emotion about losing a farm is different than losing a shoe store where you can start another one down the street. It is not a typical business. There is emotion and attachment to that piece of land.

The Chairman: In my area of Saskatchewan, we have had people who contract their farms, older farmers who were contracting for \$4,000 a quarter. This spring, they had to contract it out to farmers who were expanding fast, on credit, at \$1,000 a quarter or less, and some for taxes. I can point to at least four operations that have over 100 quarters under contract like that. Those farms will never come back. They are finished. I do not know if you have that to the same extent as Saskatchewan in Manitoba or Alberta, but I think that we have hit that.

Senator Spivak: To whom are they contracting?

Senator Oliver: Americans?

The Chairman: No, Canadians. I tried to get to the bottom of this on the CFIP program. The PSRA was before this committee and said that the same thing is happening here.

Under the CFIP program, if you were not a farmer, you get an average. A corporate farm with at least four people on it can draw \$600,000 in the first year, under CFIP, and \$400,000 in the second year. I could not get any answers from the department. I went to Winnipeg; they said they would get back it me. They never did get back to me.

I checked it out with PFRA. They did say it privately. The Saskatchewan government in Regina confirmed that this was the

Certains petits segments de l'industrie se tirent mieux d'affaire que d'autres, mais il y en a peu qui se portent vraiment bien. Les secteurs des céréales et des oléagineux sont particulièrement durement frappés en raison des subventions. Ce n'est pas juste. Nous ne pouvons nous passer de ces secteurs. Nous ne saurions nous permettre de ne pas intervenir, car il sera bientôt trop tard.

Il nous faut venir en aide à nos agriculteurs pour qu'ils connaissent des jours meilleurs. Selon le ministère du Commerce, les secteurs des céréales et des oléagineux sont parmi les plus importants de notre industrie au regard du tonnage exporté et des emplois créés. Nous ne pouvons laisser tomber ces secteurs. Il faut faire quelque chose.

De nombreux agriculteurs abandonnent. Ce sera dur. Aucun montant d'argent ne ramènera un agriculteur qui a baissé les bras. Vous pourrez toujours sauver ceux qui s'apprêtent à quitter le navire si vous leur arrivez avec de bonnes nouvelles. Mais une fois qu'un d'entre eux a jeté l'éponge, il en garde un goût amer. Il a perdu la ferme de son grand-père, la ferme de son père, et, pour lui, c'est comme si un membre de sa famille était décédé. La perte d'une exploitation agricole, c'est autrement plus éprouvant que la perte d'un magasin de chaussures. Dans ce dernier cas, vous pouvez toujours en ouvrir un autre un peu plus loin. Une exploitation agricole, ce n'est pas une entreprise comme une autre. Il y a des sentiments et des attaches qui accompagnent la propriété d'une terre agricole.

Le président: Dans ma région de la Saskatchewan, il y a des gens, de vieux agriculteurs, qui cèdent leur terre à contrat pour 4 000 \$ le quart de section. Le printemps dernier, ils en ont été réduits à céder leur ferme à des agriculteurs qui ont pris rapidement de l'expansion, à crédit, à 1 000 \$ le quart de section, voire moins, et dans certains cas, pour le montant des taxes impayées. Je pourrais vous donner au moins quatre exemples d'exploitants agricoles qui ont dû céder ainsi au-delà de 100 quarts de section. Ces terres agricoles ne reviendront jamais à leur propriétaire. Leur sort en est jeté. J'ignore si ce phénomène est aussi courant au Manitoba ou en Alberta qu'en Saskatchewan, mais je crois que chez nous c'est là où nous en sommes.

Le sénateur Spivak: À qui cèdent-ils ces terres à contrat?

Le sénateur Oliver: À des Américains?

Le président: Non, à des Canadiens. J'ai essayé de découvrir le fond de cette affaire auprès des responsables du PCRA. Quand les représentants de ce programme en Saskatchewan, le PSRA, ont comparu devant notre comité, ils nous ont dit que la même chose se produisait ici.

Aux termes du PCRA, si vous n'êtes pas vous-même agriculteur, on vous accorde un montant basé sur la moyenne. Une entreprise agricole appartenant à une société privée comptant au moins quatre associés peut toucher, aux termes du PCRA, 600 000 \$ la première année et 400 000 \$ la deuxième. Je n'arrive pas à obtenir de réponse du ministère. Je me suis rendu à Winnipeg; on m'a dit qu'on me donnerait des nouvelles, mais on ne l'a jamais fait.

J'ai vérifié ce qu'il en était auprès des responsables du PSRA. On m'a renseigné en privé. Le gouvernement de la Saskatchewan,

kind of thing that was happening. Once you have a corporation taking over that kind of land, we have lost the industry.

Senator Spivak: Who is the corporation? Is it the grain companies? Who is taking over this land?

The Chairman: In some cases, it is the oil guys with oil money. It is different operations. I want to know if that is happening in Manitoba?

Mr. Downing: It has already happened that way.

Senator Tkachuk: I have a supplementary question. I met you guys a couple of times in Senator Gustafson's office.

We never move forward. It is very difficult.

Mr. Chairman, I have a motion. I move:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry condemn the federal Liberal government for its lack of action on the western farm crisis.

I would like to move that motion now, chairman.

The Chairman: So moved. Are we all in favour?

Senator Chalifoux: We need the motion to be seconded.

Senator Spivak: What is the point of the motion? I am in favour, but what is the point of it?

The Chairman: It is because of our political situation.

All vote. All in favour? Opposed? Motion carried.

Mr. Downing: I will expand on that. We have it 432 sections of land in my regional municipality, and less than 100 active farmers. That has already happened in our municipality. The surrounding ones are worse.

The youth have already gone. For those left, we must make a commitment to do something immediately to hold that person in the community. They are the losing interest in trying to take over the family farm. The youth are saying that if something does not change in the next year, they will be gone.

There are very few left to go any more. We are down here to let the federal government know that. I do not think that they realize the magnitude of the problem. I do not know why that message is not getting here.

We have been involved in some things and brought up some things with the bureaucrats and politicians who say "We have never heard this before." I want to bring this out this way, and I hope I do not come across wrong.

à Regina, m'a confirmé que telle était la réalité. Une fois qu'une société privée a mis ainsi la main sur une terre agricole, celle-ci est à tout jamais perdue pour l'industrie.

Le sénateur Spivak: De quel genre de sociétés s'agit-il? De sociétés céréalières? Qui rachète ces terres?

Le président: Dans certains cas, ce sont des intérêts pétroliers qui achètent ces terres avec des pétrodollars. Il s'agit d'un type tout différent d'exploitation. J'aimerais savoir si cela se produit aussi au Manitoba?

M. Downing: Ça c'est déjà fait.

Le sénateur Tkachuk: J'ai une question supplémentaire. Je vous ai rencontrés, messieurs, à deux ou trois occasions au bureau du sénateur Gustafson.

Nous n'avons jamais avancé à rien. C'est très difficile.

Monsieur le président, j'aimerais présenter une motion. Je propose:

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts condamne le gouvernement libéral fédéral pour son inaction face à la crise agricole dans l'Ouest canadien.

J'aimerais proposer cette motion dès maintenant, monsieur le président.

Le président: La motion est accueillie. Sommes-nous tous en faveur de cette motion?

Le sénateur Chalifoux: La motion doit être appuyée.

Le sénateur Spivak: Quel est l'objet de la motion? J'y suis favorable, mais quel en est l'objet?

Le président: Elle tient à notre situation politique.

Passons à la mise aux voix. Quels sont ceux qui sont en faveur de la motion? Quels sont ceux qui s'y opposent? La motion est adoptée.

M. Downing: Permettez-moi de vous donner quelques explications. Ma municipalité régionale compte 432 sections de terre et moins d'une centaine d'agriculteurs actifs. Telle est la situation actuelle dans notre municipalité. Elle est encore pire dans les municipalités avoisinantes.

Les jeunes sont déjà partis. Pour ceux qui restent, nous devons nous engager à faire quelque chose immédiatement pour les retenir sur place. Ils ne voient plus l'intérêt qu'il y aurait pour eux à racheter la ferme familiale. Les jeunes nous disent que, si rien ne change l'an prochain, ils s'en iront.

Il n'en reste plus qu'un très petit nombre qui ne sont pas encore partis. Nous sommes venus ici pour faire part de cette situation au gouvernement fédéral. Je ne crois pas que les responsables gouvernementaux se rendent compte de l'ampleur du problème. Je me demande pourquoi ce message ne leur parvient pas.

Nous avons participé à certaines démarches en ce sens et nous avons saisi les fonctionnaires et les autorités politiques de cette question, et on nous a dit qu'on n'en avait jamais entendu parler auparavant. Je tiens à vous faire part de la situation de cette façon, et j'espère réussir cette fois-ci à passer la rampe.

We relied on farm organizations to bring this problem down here. It has not happened. You have to get in the trenches and tell it like it is. The farm organizations are not telling that story. Many times we have been in a meeting where they say that it cannot be right because we have never heard it that way before.

It is reality. It is right.

Senator Wiebe: My first question is to Mr. Denis. You mentioned that that for the last three years, your particular farm has produced about 115 per cent above what the average farmer in your area produces.

Have you been able to sell all that you produced? With that three-year average, how does that put you in regards to ADA? As you are an above average producer, would that help to increase your ADA payout? Did you receive a cheque during those three years?

Mr. Denis: Yes, I was able to sell my produce. The market for grains is actually bigger than a lot of people think it is. Quite often you read that we do not need this produce, and we are flooding the market. If the earth froze over, we would have somewhere between 21 days and 45 days of wheat. If nothing else could come off the ground, we have reserve in that area.

That is alarming. We cannot do without wheat farmers. The world eats mostly rice, and wheat is right behind it. Wheat is one of the more important things.

At 110 per cent to 115 per cent production, and the kind of prices I have been able to get, I have triggered some fairly good CFIP and ADA. That brings me up to 70 per cent of a five-year running of zero. I am looking for 30 per cent of \$465,000 to make my farm break even.

It is interesting how I do that. I increased my loans from \$80,000 to \$150,000 a year. You can see where that is going.

I have a custom spray application business, which I work night and day, whenever I get the chance. It does relatively well as long as there is some agriculture left out there. It is based on the agriculture. When my neighbours go down around me, I will not be able to subsidize my own farm any more. Some people are driving school buses, but if there are no families with kids, there will not be any school buses. If there is nothing to spray, I will not be doing any spraying.

When the thing collapses, we will all go down at the same time. Those of us who have identified something else to keep us going

Nous nous sommes fiés aux associations agricoles pour qu'elles viennent vous saisir du problème. Ça ne s'est pas fait. Vous devez mener ce combat et présenter vous-même la situation telle qu'elle est. Les associations agricoles ne le font pas. À maintes occasions, nous avons participé à des réunions où les représentants de ces associations disaient que nous exagérons sans doute, puisqu'ils n'avaient jamais été mis au courant d'un tel état de choses auparavant.

C'est pourtant bel et bien la réalité que nous décrivons. Ce que nous en disons est exact.

Le sénateur Wiebe: Ma première question s'adresse à M. Denis. Vous avez mentionné que, pour les trois dernières années, votre production agricole avait représenté environ 115 p. 100 de ce que les agriculteurs de votre région produisent en moyenne.

Êtes-vous parvenu à vendre tout ce que vous avez produit? Avec cette moyenne sur trois ans, que pouvez-vous obtenir aux termes de l'ACRA? Le fait que votre production ait été supérieure à la moyenne vous aidera-t-il à obtenir davantage aux termes de l'ACRA? Avez-vous reçu un chèque au cours de ces trois années?

M. Denis: Oui, j'ai pu vendre toute ma production. Le marché des céréales est en réalité meilleur que bien des gens ne le croient. On lit souvent que nous n'avons pas besoin de ce produit et que nous sommes en train d'inonder le marché. Si le sol du monde entier gelait subitement, nous aurions des réserves de blé pour quelque part entre 21 et 45 jours. Si le sol se mettait à ne plus produire du tout, ce serait à peu près ce que nous aurions comme réserve.

Une telle situation est alarmante. Nous ne saurions nous passer des producteurs de blé. Ce qui se mange le plus dans le monde, c'est le riz; le blé vient immédiatement après. Le blé est l'une des denrées les plus essentielles.

Avec une production représentant de 110 à 115 p. 100 de la moyenne et les prix que j'ai réussi à obtenir, j'ai décroché d'assez bonnes conditions aux termes du PCRA et de l'ACRA. Cela m'amène à 70 p. 100 d'une moyenne de cinq ans où mon revenu net a été nul. Il me fallait trouver 30 p. 100 de 465 000 \$ pour maintenir mon entreprise agricole à flot.

Il est intéressant de voir comment j'y suis parvenu. J'ai augmenté mes emprunts pour les faire passer de 80 000 \$ à 150 000 \$ par an. Vous pouvez voir où cet argent s'en va.

J'ai une entreprise de pulvérisation à façon, que j'exploite nuit et jour quand j'en ai la possibilité. Les affaires sont relativement bonnes pour autant qu'il reste encore des agriculteurs dans ma région. Cette entreprise repose sur l'agriculture. Quand mes voisins agriculteurs auront tout perdu, je ne serai plus en mesure de renflouer ma propre exploitation agricole. Certains agriculteurs conduisent des autobus d'écoliers, mais quand il n'y aura plus de familles avec enfants, il n'y aura plus d'autobus d'écoliers. Le jour où il n'y aura plus rien à pulvériser, je ne pourrai plus exercer cette activité.

Quand tout s'effondrera, nous allons tous sombrer en même temps. Ceux parmi nous qui se seront trouvés quelque chose

in the short term will be no smarter than the rest of them. We are all in the same basket, and it will collapse.

These short-term solutions are keeping us going, but it cannot last. We can see that clearly.

Senator Wiebe: You mentioned that the world supply of grain was about 21 days. It was always my understanding that things worked on supply and demand. That percentage is dramatically low. Why have prices not gone up? Who is the guilty culprit? Why is the market not responding?

Mr. Denis: We have a false market that is directly related to American subsidies and European subsidies, which are huge.

Senator Spivak: It is not only that.

Senator Wiebe: I realize that. European and American subsidies are very high in relation to what we get here.

Why is the price not going up if the supply is so low? Usually, when you run out of something, it creates demand. That automatically forces the price up, regardless of what the subsidies are. Who, in your mind, is the culprit that is keeping the law of supply and demand from working?

Mr. Knight: The culprit is that you can only afford so much for food. The consumer drives the price of our end product. The ones between the farm gate and the end product are working on a 30 per cent profit and will not go less. The end producers will only pay this much, so it is easy to do the math. It is not hard to add up a column and get the right answer.

In our society we are getting the answer and then going back to see where we should start. If you want \$10, and nine people in the middle take \$1, you are left with \$1. That is one of the culprits.

Senator Wiebe: I have been farming for forty years, and what frustrates me the most is the inability of farmers to speak with one voice. You are three individuals here today, but you are not part of any organization. Why can farmers not speak with one voice? Our committee just returned from a week in Washington where we met with two national farm organizations. One of them had about 2.5 million members and the other one had around 3 million members. However, they were more involved in insurance than in actual farming.

The organization with 2.5 million members had a beautiful building that was filled with staff. The membership fee for each farmer was very low, and they had a tremendous amount of clout with the government. With those low-priced memberships, they were able to afford to buy the services of researchers who could make the various presentations to the government.

d'autre pour se tenir à flot à court terme ne feront alors pas mieux que les autres. Nous sommes tous dans la même galère et nous allons tous couler.

Ces solutions à court terme nous permettent de tenir le coup provisoirement, mais on ne pourra pas en demeurer là bien longtemps, c'est évident.

Le sénateur Wiebe: Vous avez mentionné que la réserve mondiale de céréales était d'environ 21 jours. J'ai toujours pensé que toutes ces choses étaient fonction de l'offre et de la demande. Il s'agit là d'un pourcentage dramatiquement faible. Pourquoi les prix n'ont-ils pas augmenté en conséquence? Qui est coupable d'une telle situation? Pourquoi le marché ne réagit-il pas?

M. Denis: Nous avons un marché dont les règles sont directement faussées par les énormes subventions qu'accordent à leurs agriculteurs les Américains et les Européens.

Le sénateur Spivak: Il n'y a pas que cela.

Le sénateur Wiebe: J'en suis conscient. Les subventions que les Européens et les Américains versent à leurs agriculteurs sont très élevées par rapport à celles qu'obtiennent les nôtres.

Pourquoi les prix ne montent-ils pas si l'offre est si faible? Normalement, la rareté crée la demande, ce qui entraîne automatiquement une hausse des prix, indépendamment de l'importance des subventions. Qui, selon vous, est coupable de bloquer le jeu de l'offre et de la demande?

M. Knight: Le coupable, c'est le fait que le consommateur ne peut se permettre de dépenser plus que tel montant pour son alimentation. C'est lui qui dicte le prix de notre produit final. Les intermédiaires entre la ferme et le consommateur exigent au minimum une marge bénéficiaire de 30 p. 100. Le dernier de la chaîne ne peut payer que tel montant, de sorte qu'il est facile de faire le calcul. Il n'est pas difficile de faire l'addition et de trouver la bonne réponse.

Dans notre société, nous obtenons la réponse et nous retournons en arrière pour voir quel prix devrait être fixé au départ. Si le consommateur peut payer 10 \$ et que neuf intermédiaires prennent 1 \$ chacun, il nous reste seulement 1 \$. Nous avons là un des coupables.

Le sénateur Wiebe: Je pratique l'agriculture depuis 40 ans, et ce qui me déçoit le plus, c'est de voir que les agriculteurs sont incapables de parler d'une seule voix. Vous êtes trois particuliers ici aujourd'hui, mais vous n'appartenez à aucune association. Pourquoi les agriculteurs ne peuvent-ils pas parler d'une seule voix? Notre comité vient tout juste de passer une semaine à Washington, où nous avons rencontré les représentants de deux associations nationales d'agriculteurs. L'une d'elles compte quelque 2,5 millions de membres et l'autre, environ 3 millions. Il faut dire que ces associations s'occupent davantage d'assurance que de questions agricoles proprement dites.

L'association qui compte 2,5 millions de membres a un splendide édifice bourré de personnel. Les droits d'adhésion qu'on fait payer aux agriculteurs sont très modiques, et, en retour, ceux-ci ont énormément de poids auprès des autorités gouvernementales. Même si le montant de la cotisation qu'elle perçoit de chacun de ses membres est peu élevé, cette association

We came back from task force hearings out West. There were representatives from 17 different farm organizations, and not one of them agreed with the other. I can understand how the U.S. farmers got tough with the government. Why can we not do that in Canada?

Mr. Downing: The farm organizations, over time, become like another political group. We had the pleasure of presenting to that task force when they were in Manitoba. We went to another meeting that night and we took 12 farmers with us. Our message was clear. We went to another meeting that night where we heard, "I am so and so from SAS Wheat Pool and I am so and so from somewhere else." I felt sorry for the panel, because the farmers did not know what they wanted. It was like they were on missions to make their own groups look good, like two hockey teams on the ice skating in different directions.

Senator Wiebe: Will we run out of an agriculture industry in Canada before our farmers can realize the problem?

Mr. Downing: CFA has been around since 1935, so it is not like they are new in town. We were there yesterday for a meeting and we asked them why they were not around the table deciding the program. We asked them why they are allowing the boys in the Sir John Carling building develop the programs and be the critics. We have critics. We elect those people. Get in there and develop a program.

We went back to the group in Manitoba, and we saw the presentation they made to the task force. There were no solutions there although they were looking for solutions. There was not one solution given to them.

I do not know why farmers are like that and it is puzzling. That is why we got involved and received the support that we have from individual people who are out there telling it like it is.

The Chairman: I recommend that you read an article I have that says that MPs say that the government hides the results of a national agriculture poll that was commissioned through Agriculture Canada. A survey was done from Saskatoon that stated 71 per cent of Canadians support some help for farmers in this national issue. You might want to read that for what it is worth, although you might decide that it is political.

a pu se permettre de retenir les services d'attachés de recherche et de présenter divers mémoires au gouvernement.

Récemment, nous sommes allés dans l'Ouest pour y participer aux audiences d'un groupe de travail. Nous y avons rencontré des représentants de 17 différentes associations d'agriculteurs, et il n'y en avait pas deux qui partageaient le même point de vue. Je puis comprendre pourquoi les agriculteurs américains ont pu jouer dur avec le gouvernement. Qu'est-ce qui nous empêche de faire de même au Canada?

M. Downing: Avec le temps, les associations d'agriculteurs évoluent comme tout autre groupe politique. Nous avons eu le plaisir de faire part de notre point de vue à ce groupe de travail quand il est venu au Manitoba. Le même soir, nous nous sommes rendus à une autre rencontre en compagnie de 12 agriculteurs. Notre message était clair. Nous avons assisté le même soir à une autre réunion où nous avons entendu: «Je m'appelle un tel et je suis membre du syndicat du blé de la Saskatchewan, et je m'appelle un tel et un tel de telle ou telle autre association». J'étais désolé pour les membres du comité, car les agriculteurs ne savaient pas ce qu'ils voulaient. Chacun avait l'air de s'être amené là avec pour mission de bien faire paraître son groupe, tout comme s'il s'était agi de deux équipes de hockey qui patinent dans des directions opposées.

Le sénateur Wiebe: Faudra-t-il que l'industrie agricole canadienne disparaisse pour que les agriculteurs se rendent compte de ce problème?

M. Downing: La Fédération canadienne de l'agriculture (FCA) existe depuis 1935. Elle n'est donc pas nouvelle dans le paysage. Pas plus tard qu'hier, nous avons eu une rencontre avec les représentants de cette association et nous leur avons demandé pourquoi ils ne participaient pas directement à l'élaboration du programme. Nous leur avons demandé pourquoi ils permettaient aux gens de l'édifice Sir John Carling d'élaborer les programmes et d'en faire eux-mêmes l'examen critique. Nous avons nos propres critiques. Nous élisons ces gens. Pourquoi n'entrent-ils pas dans le jeu pour élaborer eux-mêmes un programme?

Nous sommes retournés à la rencontre avec le groupe de travail au Manitoba, et nous avons vu l'exposé que la FCA a présenté au groupe de travail. Celui-ci n'a eu droit à aucune proposition de solution, même s'il était là précisément pour chercher des solutions. On ne lui a soumis aucune hypothèse de solution.

Je me demande pourquoi les agriculteurs ont cette attitude, qui m'apparaît incompréhensible. Voilà pourquoi nous nous sommes impliqués et avons reçu l'appui dont nous jouissons de particuliers qui sont sur le terrain pour témoigner de la situation telle qu'elle est.

Le président: Je vous recommande de lire un article que j'ai en main et dont les auteurs soutiennent que des députés ont affirmé que le gouvernement cache les résultats d'un sondage national qui a été effectué pour le compte d'Agriculture Canada auprès des agriculteurs du pays. D'après un sondage qu'on a mené depuis Saskatoon, 71 p. 100 des Canadiens sont favorables à ce qu'on apporte une aide aux agriculteurs aux prises avec ce problème national. Vous voudrez peut-être lire cet article pour ce qu'il vaut,

The other thing on that point is, when we were down in the states, they brought in the bill for \$171 billion additional program over 10 years. Well, they thought they got an awful blow from Bush, when he said that he would like to cut back \$19 billion of that for rural support, which still leaves \$151 billion over 10 years. They went up in arms over that cut, even though the \$19 billion that they take out of the additional \$171 billion would still go to the rural U.S.

I just do not know. It is a state of desperation, really, that we have a national catastrophe. We have a cheap food policy; the votes are in the cities; and the farmer is not getting anything for his product.

I can tell you how hard they are working. I have three sons. One is going back to university right now in Brandon because he is fed up with farming; my younger son went to work one year ago for an oil company; and my other son and I are trying to pick up the slack. We have been running long, long hours on that farm. Our situation is no different than the situation across the country. It is sad. We have a national catastrophe on our hands, for whatever reason. I am almost ready to vote Liberal.

Senator Chalifoux: I am from North Central rural Alberta, and my family has a history of farming. All the time that I have sat here and listened, I have not heard one proposed solution. We all know the situation, and every week we hear it in our caucuses. No matter where we are, we hear about the situation, but I have not heard any proposed solutions from the farmers. This is very important.

Not only that, but it has been brought to our attention — and we all know it — that as a result of climatic change, our land is very bad now in Southern Alberta. We are talking about how we are going to reclaim the land because it is so bad. In B.C., there are fruit farmers are in terrible shape. This is happening right across the country. I have not heard anyone come here with a proposed solution to pass on to the government. May I have your comments on that?

Senator Oliver: Money.

Senator Chalifoux: No, it is not money. For a proposed solution, we should look at something else.

Mr. Downing: We are down here on our fourth trip. We brought a proposal to the government. We laid a proposal on their desks. You heard them; we need to get to a revenue style program. It fits you in Alberta. It fits the fruit grower in B.C., because we

quoique vous allez peut-être juger qu'il a un caractère trop politique.

L'autre remarque que j'aimerais formuler à cet égard, c'est que, pendant que nous étions aux États-Unis, on y a proposé un projet de loi prévoyant l'octroi de 171 milliards de dollars supplémentaires d'aide agricole sur 10 ans. Or, les agriculteurs ont reçu un coup terrible pour eux quand le président Bush a annoncé qu'il aimerait qu'on ampute 19 milliards de dollars de ce montant pour soutenir le monde rural, ce qui laissait quand même 151 milliards de dollars sur 10 ans. Ils sont partis en guerre contre cette coupe de 19 milliards sur les 171 milliards escomptés, même si le montant retranché allait être alloué de toute façon au milieu rural des États-Unis.

Je ne sais tout simplement pas ce qui nous arrive ici. Il y a vraiment de quoi être au désespoir devant une telle catastrophe nationale. Nous avons pour politique de fournir aux gens des aliments à bon marché; les votes sont dans les milieux urbains, et l'agriculteur ne touche rien pour son produit.

Je suis bien placé pour vous dire combien nos agriculteurs travaillent fort. J'ai trois fils. L'un d'eux vient de décider de retourner à l'université, à Brandon, parce qu'il en a assez de l'agriculture; son cadet travaille depuis un an pour une société pétrolière, et mon autre fils et moi-même essayons de compenser l'absence de mes deux autres fils. Nous avons travaillé de très longues heures sur cette ferme. Notre situation n'est pas différente de celle des autres agriculteurs de tout le pays. C'est déprimant. Nous avons sur les bras une catastrophe nationale, pour je ne sais quelle raison. Je suis presque prêt à voter libéral.

Le sénateur Chalifoux: Je viens d'une région rurale du centre-nord de l'Alberta. Ma famille a toujours été en agriculture. Chaque fois que j'écoute des gens dans une réunion comme celle-ci, je note que jamais quelqu'un ne propose de solution. Nous sommes tous au fait de la situation et nous en entendons parler chaque semaine dans nos caucus respectifs. Où que nous soyons, on nous fait état de la situation, mais jamais les agriculteurs ne nous proposent des solutions. C'est très important.

Non seulement cela, mais on nous a mentionné — et nous en sommes tous conscients — qu'à cause du changement climatique, le sol s'est considérablement appauvri dans le sud de l'Alberta. Nous en sommes à nous demander comment nous allons faire pour le régénérer, car il est en si piètre état. En Colombie-Britannique, il y a des fructiculteurs qui sont plongés dans une terrible situation. C'est ce qu'on peut observer aux quatre coins du pays. Je n'ai encore vu personne venir ici nous proposer une solution que nous pourrions transmettre au gouvernement. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Le sénateur Oliver: C'est d'argent dont il s'agit.

Le sénateur Chalifoux: Non, ce n'est pas une question d'argent. Nous devrions nous attendre à ce qu'on nous propose quelque chose d'autre comme solution.

M. Downing: C'est la quatrième fois que nous nous amenons ici. Nous avons soumis une proposition au gouvernement. Nous avons déposé une proposition sur le bureau des fonctionnaires. Vous avez entendu leurs témoignages; il nous faut un programme

all talk revenue — whether it is apple, wheat or cattle, it is all revenue. That program was brought down here.

We thought this program was dead in the water, but it has resurfaced over the last few months. It is not perfect, but we hoped that the CFA or a farm organization would put on the table and get at it. At one of our first meetings that we had with the senate committee, somebody said, “Thank God someone has come up with a solution.” We have been here with that.

When we go back to our farm organization and try to work within the province, they go against it and say that we cannot do this because of that. That is not their job. Their job is to get something. Let the guys at the Sir John Carling building tell us why we cannot do it. That should not be coming from a farm organization. We tried to go with it and we got nowhere. That is why we are here.

Senator Chalifoux: What Senator Wiebe said is true. I was on that Washington trip, too. I was amazed at the support of the farm organizations and the lobby groups down there. You are saying that you are coming with your proposed solution and your own unions and organizations are fighting against you.

Mr. Knight: We do not believe that this has four wheels on the wagon.

Senator Chalifoux: It is an idea.

Mr. Knight: It has one wheel. Let somebody else put something on it. We threw it on the table to get moving. If you do not have any wheels, you will not go anywhere. At least with one wheel you can get started.

Mr. Downing: We went to more than 50 meetings in different communities to talk about this. When you said “developed by farmers for farmers,” that is how this happened. We would go to a meeting and someone would stand up in the hall and say, “I do not like it, because it will not work.” We made so many changes.

We finally got to a point where no more changes were being suggested. We put it to paper and we decided to go somewhere with it. This is our fifth visit to Ottawa, lobbying for farm support. If you told me that would be how things would happen, I would not have believed it. Here we are again. I am pretty determined. I do not give up easily. I love my industry. The farmers love it.

axé sur le revenu. C’est ce dont vous avez besoin en Alberta, c’est ce qu’il faut aux fructiculteurs de la Colombie-Britannique, car nous parlons tous de revenu — qu’il s’agisse de pommes, de blé ou de bétail, c’est toujours une question de revenu. Ce programme a été proposé ici.

Nous avons fini par croire que ce projet de programme avait été noyé pour toujours, mais il a refait surface ces derniers mois. Il n’est pas parfait, mais nous espérions que la FCA ou une autre association d’agriculteurs le proposerait et le défendrait. À une des premières rencontres que nous avons eues avec le comité sénatorial, quelqu’un a dit: «Dieu merci, on nous arrive enfin avec une solution!» Nous nous étions donc présentés ici avec une solution.

Quand nous retournons auprès de notre association d’agriculteurs et que nous essayons de travailler ensemble dans la province, notre propre association s’oppose à notre démarche et dit que nous ne pouvons pas faire ceci pour telle raison. Ce n’est pas son rôle. Son rôle, c’est d’obtenir quelque chose. Laissons les gens de l’édifice Sir John Carling nous dire ce pourquoi nous ne pouvons pas le faire. On s’attendrait à autre chose d’une association d’agriculteurs. Nous avons essayé de faire accepter notre proposition, mais nous n’avons abouti nulle part. Voilà pourquoi nous nous retrouvons ici aujourd’hui.

Le sénateur Chalifoux: Le sénateur Wiebe a bien raison. J’étais moi aussi de la partie à cette visite à Washington. J’ai été étonnée du soutien qu’apportaient les associations d’agriculteurs et les groupes de pression dans ce pays. Vous dites que vous vous amenez avec une proposition de solution, et vos propres syndicats et associations mènent le combat contre vous.

M. Knight: Nous ne croyons pas qu’il y ait quatre roues sous le chariot.

Le sénateur Chalifoux: En voilà une idée!

M. Knight: Il n’a qu’une roue. Permettons à quelqu’un d’autre d’y ajouter quelque chose. Nous avons mis notre proposition sur la table pour faire démarrer les choses. Sans roue, le chariot n’ira nulle part. Avec une seule roue, au moins peut-on prendre le départ.

M. Downing: Nous nous sommes rendus à plus de 50 réunions dans diverses localités pour y parler de notre proposition. Quand vous dites «élaboré par les agriculteurs pour les agriculteurs», c’est précisément de cette façon que nous avons procédé. Nous tenions une réunion, et quelqu’un se levait dans l’assistance et disait: «Je n’aime pas le programme parce qu’il ne fonctionnera pas». Nous y avons conséquemment apporté de nombreux changements.

Nous en sommes venus à un point où aucun autre changement n’était proposé. Nous avons alors couché le tout sur papier et décidé de présenter notre proposition quelque part. C’est notre cinquième visite à Ottawa pour exercer des pressions afin qu’on vienne en aide aux agriculteurs. Si vous m’aviez dit que les choses se passeraient ainsi, je n’en aurais rien cru. Nous voici donc de nouveau. Je suis joliment déterminé. Je ne suis pas du genre à lâcher prise facilement. J’aime mon industrie. Les agriculteurs l’aiment aussi.

I do not know why the farm organizations have failed, but they have. I am not pointing fingers, but something is wrong. We relied on them, and it turned into a mess. We are trying to bring it back after it being down in the well, but we have quite a task ahead of us.

Senator Chalifoux: Mr. Chairman, do we have a copy of that proposed solution?

Mr. Downing: We have some here.

Senator Chalifoux: I would appreciate receiving a copy of that.

The Chairman: Do you think this can be solved without an injection of capital by the government?

Mr. Downing: No.

Senator Chalifoux: That is the typical solution. Naturally, money is needed. Let us look at the proposed solution and see how we can assist in getting this on the table.

Senator Tkachuk: Mr. Chairman, I move:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry report to the Senate this afternoon that the Minister of Agriculture cancelled his appearance today before our committee and, therefore, the committee recommends that a Committee of the Whole be struck at the earliest opportunity to hear from the Minister of Agriculture and all other recognized farm groups, including the ones who appeared before us today, on the crisis facing farmers in Manitoba and the rest of Western Canada.

The Chairman: You have all heard the motion.

Senator Wiebe: I would move an amendment to that motion. Senator Tkachuk mentioned that there was a farm organization that was here today. These gentlemen are here, as I understand, as individual farmers, not as a farm organization. If they are, I do not know what farm organization they can possibly represent. They may belong to an organization, but we should take that out of the motion.

Senator Tkachuk: They are not forced to appear, if they wish not to come, that is fine. For those senators who are not on the Agriculture Committee, this is an opportunity for them to be educated about what is taking place. These witnesses were not forced to appear.

Senator Oliver: Put the question.

The Chairman: If there is no more discussion before we go to the question, is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Some Hon. Senators: Agreed.

Senator Chalifoux: On division.

The Chairman: The motion is carried, on division.

Senator Spivak: Mr. Chairman, we have had emergency debates in the Senate on this matter. This situation is well known. Everyone knows that everyone in agriculture is making money

J'ignore pourquoi les associations d'agriculteurs ont échoué, mais c'est ce qui s'est produit. Je n'accuse personne, mais il y a quelque chose qui ne tourne pas rond. Nous nous sommes fiés à ces gens, et on a abouti à un vrai gâchis. Nous nous efforçons de récupérer le projet après qu'on l'ait laissé tomber au fond du puits, mais nous avons tout un défi à relever.

Le sénateur Chalifoux: Monsieur le président, avons-nous des copies de cette proposition de solution?

M. Downing: Nous en avons quelques-unes ici.

Le sénateur Chalifoux: J'aimerais en avoir une.

Le président: Croyez-vous qu'on pourrait remédier à cette situation sans injection de fonds publics?

M. Downing: Non.

Le sénateur Chalifoux: C'est la solution classique. Naturellement, on a besoin d'argent. Examinons la solution proposée et voyons ce que nous pourrions faire pour qu'elle soit étudiée.

Le sénateur Tkachuk: Monsieur le président, je propose:

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts signale au Sénat cet après-midi que le ministre de l'Agriculture s'est décommandé alors qu'il devait comparaître devant notre comité aujourd'hui et que, par conséquent, le comité recommande que le Sénat se constitue en comité plénier à la première occasion pour entendre le ministre de l'Agriculture et tous les autres groupes reconnus d'agriculteurs, y compris ceux qui ont comparu devant nous aujourd'hui, à propos de la crise dans laquelle sont plongés les agriculteurs du Manitoba et du reste de l'Ouest canadien.

Le président: Vous avez tous entendu la motion.

Le sénateur Wiebe: J'aurais un amendement à proposer. Le sénateur Tkachuk a mentionné qu'une association d'agriculteurs a comparu devant nous aujourd'hui. Sauf erreur, ces messieurs sont ici à titre personnel et non comme représentants d'une association d'agriculteurs. S'ils représentent une association, je me demande laquelle. C'est peut-être le cas, mais cette mention devrait être retranchée de la motion.

Le sénateur Tkachuk: Ils sont libres de comparaître. S'ils ne désirent pas le faire, rien ne s'y oppose. Pour les sénateurs qui ne font pas partie du Comité de l'agriculture, ce serait une occasion de se renseigner sur la situation dans ce secteur. Ces témoins n'ont pas été forcés de comparaître.

Le sénateur Oliver: Je demande le vote.

Le président: S'il n'y a pas d'autre discussion avant que nous mettions la question aux voix, je vous demande, chers collègues, si vous voulez adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le sénateur Chalifoux: Avec dissidence.

Le président: La motion est adoptée avec dissidence.

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, nous avons eu un débat d'urgence au Sénat sur cette question. Cette situation est bien connue. Nous savons tous que tout le monde sauf le

except the producer. It is not a mystery; it is no secret. It does not matter if the farm organizations cannot agree. We have a government. That government should lead.

People bring up the theory that this is a deliberate policy: to get more farmers out of the industry and have a corporate farm industry. I do not really believe that. I cannot believe that our own government has that in mind. The point is that this committee needs to become more active. This is not a political issue. The facts are well known.

It is one of two things: Either this is a deliberate policy, or the programs that we have are not working or there is some corruption within those programs — that is to say it is being abused — such as the situation the chairman described.

We went through the AIDA program and we said it was not good. I am not up to date, Mr. Chairman, because I have not been on this committee. However, several billion dollars are being spent. Surely we can have an emergency procedure whereby you take that money and give it to those most in need.

Three years ago, we had an emergency debate on this issue. It does not matter about the farm organizations; everybody knows the facts are there. All you have to do is look at the Saskatchewan reports.

Senator Johnson: It does not hurt to remind people. That was three years ago.

Senator Spivak: It is good to have a debate in Parliament. I am not speaking against it. What I am saying is, let us get the committee to organize some proper solutions. We have a big man here, Senator Wiebe, who is on the task force. It is not only up to the farmers to bring solutions; it is up to the government, the people in power.

The Chairman: Senator Spivak, you suggested that the committee get more active. I want to tell you what is happening with the committee. We have invited the Minister of Agriculture for the past two months and we have had no response as far as him appearing here.

We have asked the Minister of International Trade, Mr. Pettigrew, to appear here three times and he has turned us down.

Senator Johnson: Why is that, Mr. Chairman?

The Chairman: I do not know the answer to that. Last week, I phoned Minister Pettigrew's office and told them I was quite upset that this was the third time he has turned us down. The secretary

producteur fait de l'argent en agriculture. Il n'y a pas de mystère là-dedans; ce n'est un secret pour personne. Peu importe que les associations d'agriculteurs ne soient pas d'accord. Nous avons un gouvernement. C'est à lui de prendre l'initiative.

Il y a des gens qui avancent l'hypothèse qu'il s'agirait là d'une orientation politique délibérée, à savoir qu'on souhaiterait qu'un plus grand nombre d'agriculteurs abandonnent leur ferme pour qu'on puisse se diriger vers une industrie agricole contrôlée par de grandes sociétés. Je vois mal que ça puisse être le cas. Je n'arriverais pas à croire que notre propre gouvernement ait cela à l'esprit. Ce que je voudrais faire valoir, c'est que notre comité devrait se montrer plus actif. Il ne s'agit pas là d'une question à saveur politique. Les faits sont bien connus.

De deux choses l'une: Ou bien il s'agit là d'une orientation politique voulue, ou bien les programmes que nous avons ne fonctionnent pas ou sont entachés de corruption — en ce sens qu'il s'y commettrait des abus — comme dans la situation que notre président a décrite.

Nous nous sommes penchés sur le programme ACRA et nous l'avons jugé inadéquat. Je ne suis pas à jour, monsieur le président, car je n'étais pas membre de ce comité auparavant. Cependant, on dépense des milliards de dollars dans le cadre de ce programme. Nous pourrions certes instituer une procédure d'urgence qui nous permettrait de prendre cet argent et de le donner à ceux qui en ont le plus besoin.

Il y a trois ans, nous avons eu un débat d'urgence sur cette question. Peu importe l'attitude des associations d'agriculteurs, tout le monde sait que les faits sont là. Pour s'en convaincre, on n'a qu'à prendre connaissance des rapports relatifs au cas de la Saskatchewan.

Le sénateur Johnson: Ça ne ferait pas de tort de rafraîchir la mémoire des gens. Il y a trois ans de cela.

Le sénateur Spivak: Il serait souhaitable qu'on ait un débat sur ce sujet au Parlement. Je ne suis pas contre. Ce que je dis, c'est que nous devrions faire en sorte que notre comité propose quelques solutions appropriées. Nous avons quelqu'un qui s'y connaît, le sénateur Wiebe; il fait partie du groupe de travail. Il n'appartient pas uniquement aux agriculteurs de proposer des solutions; il incombe également au gouvernement, aux élus, de le faire.

Le président: Madame le sénateur Spivak, vous avez suggéré que le comité se montre plus actif. Je tiens à vous faire savoir ce qui se produit à notre comité. Cela fait deux mois que nous invitons le ministre de l'Agriculture à comparaître devant nous, et nous n'avons encore obtenu aucune réponse.

Nous avons demandé à trois reprises au ministre du Commerce international, M. Pettigrew, de comparaître ici, et il a décliné notre invitation.

Le sénateur Johnson: Comment expliquer cela, monsieur le président?

Le président: Je n'ai pas la réponse à cette question. La semaine dernière, j'ai téléphoné au bureau du ministre Pettigrew et j'ai fait savoir à ses fonctionnaires que j'étais vexé du fait que,

asked why he should appear, and I said, "Well, 25 per cent of Canada's export is agriculture and trade. That is very important."

Senator Johnson: The lack of appearance by the ministers should be on the record, Mr. Chairman.

The Chairman: If you do not accept what I am saying, you can ask our clerk because he has been trying to get these people to appear. The steering committee has cooperated in asking them to appear.

Senator Spivak: Mr. Chairman, I am not really talking about being active in terms of having the ministers come. I am talking about fastening on a program, and carrying it to the government and saying, "Here is the program that the Senate Agriculture Committee would like to see in place." That is what I mean. Maybe I am speaking out of turn because I have not been here and I do not know what is happening.

The Chairman: I wanted to bring you up to date on what the committee has been trying to do with this. We have not been able to get the ministers here in the last meetings.

Do other members wish to speak or have questions? Senator Tunney?

Senator Tunney: I have a brief question and maybe a suggestion. Have you looked seriously at alternate crops?

Senator Tkachuk: I move that we adjourn, Mr. Chairman. That is non-debatable.

Senator Chalifoux: Why?

Senator Tkachuk: I move that the committee adjourn; that is non-debatable.

Senator Chalifoux: What is non-debatable?

The Chairman: The motion.

Is it agreed that we adjourn, honourable senators?

Some Hon. Senators: Agreed.

Some Hon. Senators: On division.

The Chairman: The motion is carried, on division.

The committee adjourned.

par trois fois, le ministre ait décliné notre invitation. La secrétaire du ministre m'a demandé pourquoi il devrait comparaître, et je lui ai répondu qu'étant donné que 25 p. 100 des exportations canadiennes dépendaient de l'agriculture et du commerce, c'était certes très important.

Le sénateur Johnson: Le défaut des ministres de comparaître devrait être mentionné au compte rendu, monsieur le président.

Le président: Si vous doutez de ce que je vous en dis, vous pouvez toujours demander à notre greffier ce qu'il en est, car il a essayé lui-même d'obtenir que ces personnes comparaissent. Le comité directeur est intervenu pour leur demander de comparaître.

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, en disant que notre comité devrait se montrer plus actif, je ne demandais pas vraiment que les ministres comparaissent. Je voulais parler de la nécessité d'élaborer un programme, de le soumettre au gouvernement en lui disant: «Voici le programme que le Comité sénatorial de l'agriculture aimerait qu'on mette en oeuvre». C'est cela que je veux dire. Peut-être que ce que je dis là n'est pas très à propos, car je ne faisais pas partie du comité et je ne sais pas précisément où on en est.

Le président: Je tenais à vous mettre au courant de ce que le comité a essayé de faire à ce sujet. Nous n'avons pas été capables d'obtenir que les ministres comparaissent devant nous lors de nos dernières séances.

Est-ce que d'autres membres du comité aimeraient s'exprimer ou poser des questions? Sénateur Tunney?

Le sénateur Tunney: J'ai une question brève et peut-être une suggestion. Avez-vous envisagé sérieusement de vous recycler dans d'autres cultures?

Le sénateur Tkachuk: Je propose l'ajournement de la séance, monsieur le président. Cette motion ne peut faire l'objet d'un débat.

Le sénateur Chalifoux: Pourquoi?

Le sénateur Tkachuk: Je propose l'ajournement de notre séance, monsieur le président. Ma motion ne peut faire l'objet d'un débat.

Le sénateur Chalifoux: Qu'est-ce qui ne peut être débattu?

Le président: La motion.

Êtes-vous d'accord pour que nous ajournions la séance, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

Des voix: Avec dissidence.

Le président: La motion est adoptée avec dissidence.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

As individuals:

Daryl Knight;
Murray Downing;
Andrew Denis.

À titre personnel:

Daryl Knight;
Murray Downing;
Andrew Denis.